



İstanbul

Sayı

Our Reference : 349

26.01.2017

Konu

Subject : Uluslararası Çalışma Örgütü'nün 'gemiadamlarının terk edilmesi, ölüm ve uzun süreli sakatlık hallerine' yönelik getirdiği yasal değişiklikler hk.

Sirküler No: 75/2017

İlgi: LA (17)03 sayılı ve 19/01/2017 tarihli ICS sirküleri.

Sayın Üyemiz,

İlgi yazıda belirtildiği üzere; gemide terk edilme, ölüm ve uzun süreli sakatlık durumlarında gemiadamları ile ailelerini daha iyi bir koruma altına almak için Denizcilik Çalışma Sözleşmesi (MLC – Maritime Labour Convention, 2006)'nde öngörülen yasal değişikliklerin birinci kısmı 18 Ocak 2017'de yürürlüğe girmiştir.

Söz konusu değişiklikler, 2014 Uluslararası Çalışma Konferansı'nda onaylandıktan sonra IMO/ILO ortaklığındaki bir çalışma grubu tarafından geliştirilmiş ve MLC, 2006 kapsamında kurulan Özel Üçlü Komite'nin ilk toplantısında nihai haline ulaştırılmıştır. Yasada yapılan değişiklikler, denizde terk edilme, iş kazaları ya da hastalıklarından kaynaklı ölüm ve uzun süreli sakatlık hallerinde gemiadamlarının ve ailelerinin zararının tazmini için gemi sahiplerinin yükümlülüğünde mali bir güvence sisteminin uygulanmasını şart koşmaktadır. Bu sistemin etkili bir şekilde uygulandığından emin olunması için gemide birtakım belge ve benzeri kanıtların bulundurulması zorunludur.

MLC, 2006'nın uygulandığı liman Devletleri'nin limanlarına uğrayan gemiler bu şartları yerine getirip getirmediğiyle ilgili olarak Liman Devleti Kontrol (PSC) yetkililerince denetlenecektir.

İlgi yazıda; MLC 2006'yı kabul eden 81 devlet arasından ikisinin 2014 yasa değişikliklerini kabul etmediği ve başka iki devletin yürürlüğe girme tarihinin 18 Ocak 2018 olarak yeniden belirlenmesi talebinde bulunduğu ifade edilmektedir. Birkaç devletin ise resmi kabul beyanı beklenmektedir.

ICS'nin ilgi yazısı ilişikte (Ek-1) sunulmuştur.

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER

Genel Sekreter

Ayrıntılı Bilgi: Burcu ULUÇAY Telefon: +90 212 252 01 30 (456) e-mail: burcu.ulucay@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 Fındıklı - Beyoğlu - İstanbul

Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)

www.denizticaretodasi.org.trwww.chamberofshipping.org.tr

Fax : +90 212 293 79 35

e-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tre-mail : contact@chamberofshipping.org.tr

**EKLER:**

Ek-1: İlgili yazı.

DAĞITIM:**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (WEB)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri ve Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- UND
- İMEAK DTO Şubeleri ve Temsilcilikleri
- KOSDER
- ROFED
- TÜRK LOYDU
- S.S. Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop.
- İTÜ Denizcilik Fakültesi Mezunları Derneği
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Mühendisleri Odası
- Gemi Sahibi Firmalar
- Acenteler
- 35 ve 44 No'lu Meslek Grupları Üyeleri

Bilgi:

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
- Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Ulaştırma Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
- Deniz Ticareti Genel Müdürlüğü
- Sn. Sefer KALKAVAN
- TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Bşk. ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
- TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Bşk.
- İMEAK DTO Şube YK Başkanları
- İMEAK DTO Meslek Komite Bşk.
- Piri Reis Üniversitesi
- WISTA Türkiye Derneği

Ayrıntılı Bilgi: Burcu ULUÇAY Telefon: +90 212 252 01 30 (456) e-mail: burcu.ulucay@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 Fındıklı - Beyoğlu - İstanbul
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr

Fax : +90 212 293 79 35
e-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
e-mail : contact@chamberofshipping.org.tr



EK-1

International Chamber of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org www.ics-shipping.org www.shipping-facts.com



This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

19 January 2017

LA(17)03

To: **LABOUR AFFAIRS COMMITTEE**

Copy: **ALL MEMBERS**

ILO Update regarding amendments relating to abandonment, death and long-term disability

Action Required: Members are invited to note that the first set of amendments to the Maritime Labour Convention, 2006 (MLC, 2006) to ensure better protection to seafarers and their families in case of abandonment, death and long-term disability entered into force on 18 January 2017.

These amendments were approved by the International Labour Conference in 2014 and were developed through discussion by a Joint IMO/ILO Ad Hoc Expert Working Group on Liability and Compensation regarding Claims for Death, Personal Injury and Abandonment of Seafarers and were finalized in 2014 by the first meeting of the Special Tripartite Committee established by the Governing Body in accordance with Article XIII of the Maritime Labour Convention, 2006. They require that a financial security system be put in place to ensure that shipowners ensure compensation to seafarers and their families in the event of abandonment, death or long-term disability due to an occupational injury, illness or hazard. Mandatory certificates and other evidence will be required to be carried on board ships to establish that the financial security system is in place to protect the seafarers working on board.

Foreign ships entering the ports of States for which the MLC, 2006 is in force will be inspected for compliance by port State control authorities and ILO have advised that action will be taken if the documentation is missing or incomplete.

It is hoped that this new requirement will prevent seafarers being stranded in port for long periods when shipowners abandon their crews without paying their wages or repatriating them to their home countries. Previously abandoned seafarers would often be reluctant to leave their ship until it was sold in a judicial sale to pay outstanding claims, including claims for unpaid wages. Now, the payment of such claims will be

expedited by the financial security system. Furthermore, payment of outstanding claims to seafarers or their families in cases of death or long-term disability resulting from their employment will also be expedited.

Of the 81 States that have ratified the MLC 2016, only two have formally expressed their disagreement with the 2014 amendments whilst two others have requested to defer their entry into force until 18 January 2018. Several other States are yet to submit a formal declaration of acceptance.

Natalie Shaw
Director Employment Affairs.